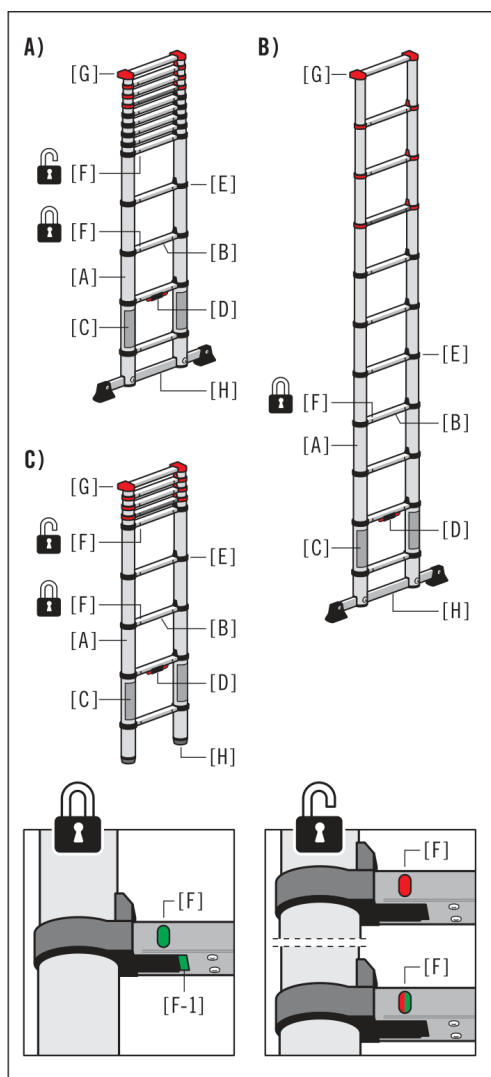


**Телескопическая лестница T100****7114-091** 9 ступеней**7114-111** 11 ступеней**7114-131** 13 ступеней**1. Введение**

Настоящая инструкция описывает безопасное использование алюминиевой телескопической лестницы (далее — «лестница»).

Из соображений безопасности внимательно прочитайте инструкцию перед использованием и сохраните её для последующего обращения.

Инструкция является неотъемлемой частью лестницы. При передаче лестницы другому пользователю передавайте её вместе с инструкцией.

Условные обозначения**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Если её не предотвратить, следствием могут стать тяжёлые травмы или смерть.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

Знаки безопасности разъясняются исключительно в разделе «Правила безопасности». Прочие иллюстрации описываются непосредственно рядом с изображением. Требуемое действие обозначается галочкой [✓], запрещённое — крестом [✗].

Содержание

1. Введение и условные обозначения
2. Применение по назначению
3. Обзор изделия
4. Комплект поставки
5. Правила безопасности
6. Инструкция по сборке
7. Раскладывание и эксплуатация
8. Транспортировка и хранение
9. Уход, ремонт и обслуживание
10. Срок службы
11. Упаковка и утилизация
12. Сервис и запасные части
13. План проверок · Таблица размеров

2. Применение по назначению

Лестница — мобильное средство труда, которое может использоваться в различных местах. С её помощью выполняются работы небольшого объёма на высоте, для которых применение других средств несоразмерно.

Лестницу разрешается использовать только так, как описано в настоящей инструкции. Любое иное применение считается использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу и травмам. **Лестница — не игрушка для детей.**

Изготовитель и продавец не несут ответственности за ущерб, возникший вследствие применения не по назначению или неправильного использования.

Пользователь обязан убедиться, что лестница пригодна для конкретной задачи; при необходимости следует заранее выполнить оценку рисков. Соблюдайте законодательство страны использования.

Лестницы соответствуют требованиям европейского стандарта **EN 131-6**.



Допущена для «профессионального» и «непрофессионального» использования.



Максимально допустимая нагрузка на лестницу — **150 кг**.

Изменения конструкции, не согласованные с изготовителем, влекут прекращение гарантии.

4. Комплект поставки

7114-131 / 7114-111:

1 × инструкция по эксплуатации
1 × телескопическая лестница
1 × поперечная траверса
2 × винт М6 · 2 × шайба
1 × комплект ножек траверсы · 2 × винт с крестовым шлицем

7114-091:

1 × инструкция по эксплуатации
1 × телескопическая лестница

Перед использованием проверьте комплектность и отсутствие транспортных повреждений. Удалите упаковочный материал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья!

Упаковочный материал — не детская игрушка: при неосторожном обращении существует опасность удушья.

3. Обзор изделия

Алюминиевая телескопическая лестница Nailo — мобильная приставная лестница с регулируемой высотой. Выдвижные ступени обеспечивают плавную регулировку высоты; для транспортировки и хранения лестница складывается очень компактно.

Модели различаются количеством ступеней и наличием дополнительной поперечной траверсы для повышенной устойчивости.

Важные технические сведения и данные конкретного типа лестницы приведены на маркировке [C].

[A] Тетива (стойка) лестницы

[B] Ступень

[C] Маркировка лестницы

[D] Система разблокировки одной рукой

[E] Удерживающие кольца

[F] Индикаторы блокировки:

ЗЕЛЁНЫЙ — ступень заблокирована

КРАСНЫЙ — ступень не заблокирована

КРАСНЫЙ/ЗЕЛЁНЫЙ — ступень не заблокирована

[G] Настенный упор

[H] Поперечная траверса (7114-111 / 7114-131)
или опора лестницы (7114-091)

Размеры и массы указаны в таблице в разделе 13; значения приблизительные. Возможны технические изменения.

5. Правила безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность тяжёлых травм!

При неправильном использовании или обращении с лестницей возникают риски, способные привести к тяжёлым травмам вплоть до смертельного исхода.

- При использовании лестницы всегда существует опасность падения. Выполняйте все работы так, чтобы риск падения был минимален.
- Существует также опасность опрокидывания: падение лестницы может травмировать людей и повредить имущество.
- Проверяйте состояние лестницы и работу всех её частей после поставки и перед каждым использованием.

5. Правила безопасности (продолжение)



Осторожно: опасность падения с лестницы. Изучите инструкцию. Проверьте лестницу после поставки. Перед каждым использованием визуально убеждайтесь в отсутствии повреждений и в безопасном состоянии. Не используйте повреждённую лестницу.



Максимально допустимая нагрузка — 150 кг.



Не устанавливайте лестницу на неровном или подвижном основании.



Не наклоняйтесь в сторону за габариты лестницы.



Не устанавливайте лестницу на загрязнённом основании (масло, вода, грязь, снег).



Максимальное число пользователей — 1 человек.



Не поднимайтесь и не спускайтесь, повернувшись спиной к лестнице.



При подъёме и спуске надёжно держитесь за лестницу. Во время работы сохраняйте хват рукой, а если это невозможно — примите дополнительные меры безопасности.



Избегайте работ, создающих боковую нагрузку на лестницу, например бокового сверления твёрдых материалов.



Не поднимайтесь по лестнице с тяжёлым или неудобным для переноски снаряжением.



Не поднимайтесь по лестнице в неподходящей обуви.



Не пользуйтесь лестницей при физических ограничениях. Отдельные состояния здоровья, приём медикаментов, злоупотребление алкоголем или наркотиками создают угрозу безопасности.

Не оставайтесь на лестнице подолгу без регулярных перерывов — усталость опасна.

При транспортировке (например, закрепляя лестницу) не допускайте её повреждения и убедитесь в надёжной фиксации.

Убедитесь, что лестница подходит для выполняемой задачи. Не используйте загрязнённую лестницу — например, мокрой краской, грязью, маслом или снегом.

Не используйте лестницу на улице при неблагоприятной погоде, например при сильном ветре.

При профессиональном применении необходима оценка рисков с учётом законодательства страны использования.

Устанавливая лестницу, учитывайте риск столкновения — с пешеходами, транспортом, дверями. По возможности блокируйте двери (кроме аварийных выходов) и окна в рабочей зоне.



Предупреждение: электрическая опасность.

Выявляйте все электрические риски в рабочей зоне: воздушные линии, открытые электроустановки. Не используйте лестницу при наличии электрических рисков.



Для неизбежных работ под электрическим напряжением используйте лестницы из непроводящих материалов.



Не используйте лестницу в качестве мостика (перехода).

Не изменяйте конструкцию лестницы. Не перемещайте лестницу, стоя на ней. При работе на улице учитывайте ветер.



Перед первым использованием моделей 7114-111 и 7114-131 пользователь должен установить поперечную траверсу (см. раздел 6 «Инструкция по сборке»).



Приставные лестницы со ступенями должны использоваться так, чтобы ступени находились в горизонтальном положении.



Лестница, используемая для подъёма на верхний уровень, должна быть выдвинута не менее чем на 1 м выше точки опоры и при необходимости закреплена.



Используйте лестницу только в указанном направлении («UP» — вверх).



Не приставляйте лестницу к неподходящим поверхностям.

5. Правила безопасности (особенности телескопической лестницы)

Никогда не перемещайте лестницу за верхнюю часть.



Механизмы блокировки всех выдвинутых ступеней должны быть проверены и заблокированы перед использованием.



ВСЕГДА перед использованием лестницы убеждайтесь, что индикатор блокировки под каждой выдвинутой секцией «полностью заполнен ЗЕЛЁНЫМ», а все фиксирующие штифты корректно вошли в зацепление.



При использовании лестницы **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ** не касайтесь механизма блокировки и не манипулируйте им. Не помещайте кисти/пальцы в зону ступеней (зону защемления), когда лестница приводится в рабочее положение.



Не стойте на верхнем метре телескопической лестницы. Не поднимайтесь выше четвертой полностью доступной ступени сверху.



ВСЕГДА приставляйте лестницу к стене настенным упором и ни в коем случае не тетивами или ступенями — они могут быть повреждены.



Не раскладывайте/не выдвигайте лестницу, начиная со средней или верхней ступени: фиксирующие штифты могут не войти в зацепление полностью, что может привести к травмам.

ВСЕГДА стойте перед лестницей и устанавливайте её от себя вперёд. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ** не поднимайтесь по лестнице с тыльной стороны.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не используйте лестницу в грязной или пыльной среде: попадание посторонних частиц может затруднить выдвижение и складывание лестницы.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не погружайте лестницу в воду: это повредит её и затруднит выдвижение и складывание.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не складывайте/не укорачивайте лестницу частично. **ВСЕГДА** задвигайте все ступени и полностью складывайте лестницу, прежде чем вновь раздвигать её на нужную длину.

6. Инструкция по сборке



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность тяжёлых травм при опрокидывании лестницы!

Выдвижные лестницы 7114-111 и 7114-131 разрешается использовать только с установленной поперечной траверсой.

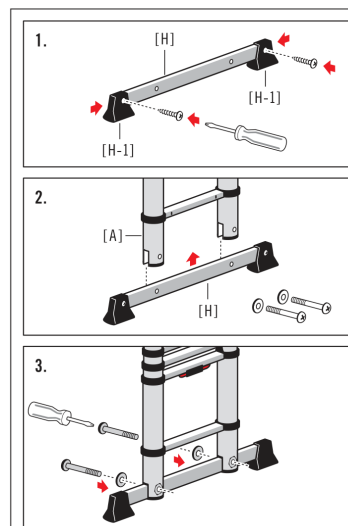
Телескопические лестницы 7114-111 и 7114-131 комплектуются поперечной траверсой, которую необходимо установить перед использованием лестницы. Для установки потребуется отвёртка.

Установка ножек:

1. Установите обе ножки [H-1] на траверсу [H], как показано на рисунке.

Установка траверсы:

2. Сначала вставьте траверсу [H] в пазы тетив лестницы [A].
3. Затем прочно привинтите траверсу к обеим тетивам.



7. Раскладывание и эксплуатация

7.1 Выдвижение и установка лестницы

ВНИМАНИЕ

Осторожно: возможны повреждения!

Всегда обращайтесь с лестницей аккуратно. Выдвигайте и складывайте лестницу осознанно и осторожно. Если тетива погнута или повреждена, выдвижение и складывание может быть затруднено или невозможно.

1. **Предварительное указание:** всегда выдвигайте телескопическую лестницу начиная с нижней выдвижной ступени вверх; запрещается выдвигать лестницу со средней или верхней ступени.

2. Поставьте сложенную лестницу вертикально на прочное ровное основание и поставьте одну ногу на середину зафиксированной нижней ступени (1-й ступени), чтобы застраховать лестницу.

Обеими руками возьмитесь за чёрные удерживающие кольца [E] 3-й ступени [B] (ступень нижней выдвижной секции) и плавно потяните вверх, пока вся секция полностью не выдвинется и ступень полностью не зафиксируется.

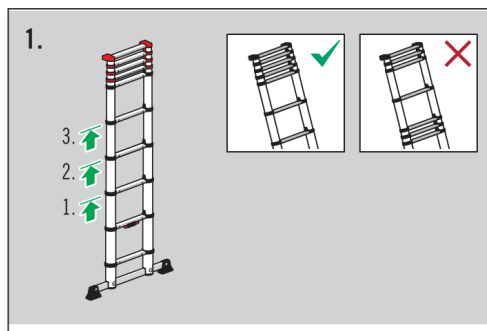
Повторите операцию (следующая выдвижная ступень — 4-я снизу).

3. Для подъёма на ступень индикаторы блокировки [F] на 2-й и 3-й ступенях должны быть полностью заполнены ЗЕЛЁНЫМ.

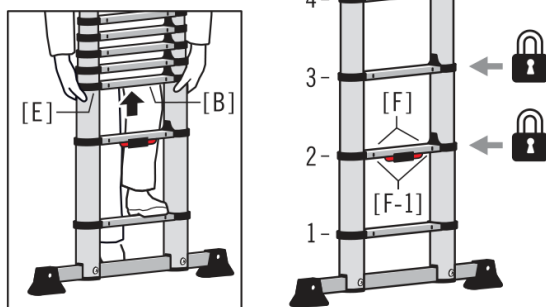
ЗЕЛЁНЫЙ — ступень зафиксирована, подъём разрешён.

КРАСНЫЙ или **КРАСНЫЙ/ЗЕЛЁНЫЙ** — ступень не зафиксирована.

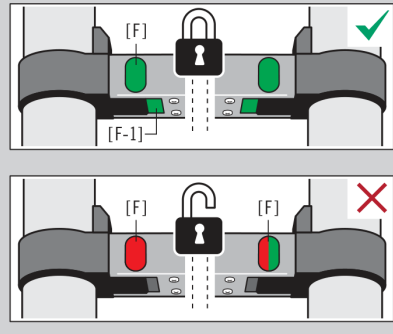
Дополнительный индикатор [F-1] расположен под ступенью: при выдвинутой лестнице зелёная метка также показывает снизу, что ступень надёжно зафиксирована.



2.



3.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Поднимайтесь по лестнице только при зафиксированных ступенях. Индикаторы блокировки должны быть полностью заполнены ЗЕЛЁНЫМ.

4. Повторяйте операцию для дальнейшего выдвижения (следующая выдвижная ступень — 5-я снизу). Затем выдвигайте каждую последующую секцию (только по одной), пока не будет достигнута нужная высота. Блок из невыдвинутых ступеней допускается только в самой верхней части лестницы.

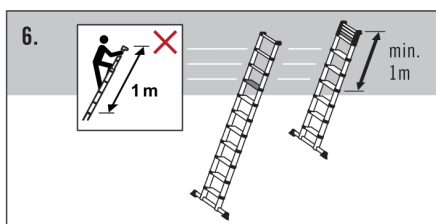
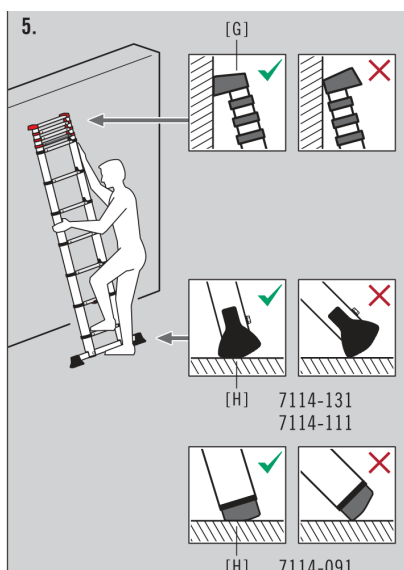
При необходимости держите выдвинутую лестницу горизонтально, чтобы выдвинуть верхние секции.

Оба индикатора [F] непосредственно под каждой выдвинутой секцией должны быть полностью ЗЕЛЁНЫМИ, а зелёные метки [F-1] — видимыми.

7. Раскладывание и эксплуатация

(продолжение)

5. **Установка телескопической лестницы.** Скошенная кромка опоры [H] должна плоско стоять на основании, а широкая выступающая сторона настенного упора [G] — плоско прилегать к стене. Выдвинутая лестница устанавливается под углом наклона около 75°. По возможности закрепите/привяжите также верхний конец выдвинутой лестницы. После этого по лестнице можно подниматься.
6. На рисунке 6 показаны ступени, которые запрещается использовать в качестве опорной поверхности (верхний метр лестницы).



7.2 Складывание и хранение лестницы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

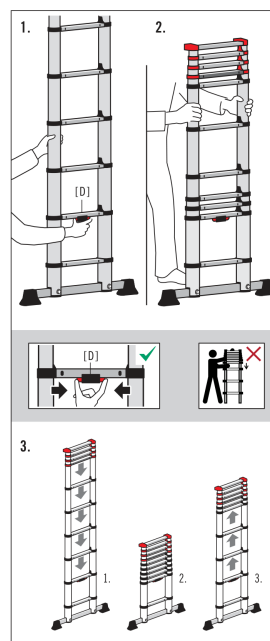
При обращении с лестницей существует опасность защемления и среза. При складывании следите за положением рук!

ВНИМАНИЕ

Осторожно: возможны повреждения!

Сначала полностью складывается нижняя выдвинутая секция, при этом автоматически разблокируется следующая секция.

1. Возьмитесь одной рукой за тетиву на достаточной высоте, поставьте лестницу вертикально и другой рукой нажмите обе кнопки системы разблокировки одной рукой [D], чтобы разблокировать нижнюю секцию.
2. Теперь обхватите тетивы обеими руками и осторожно опустите все секции вниз.
3. Даже если лестницу нужно укоротить лишь частично, всегда складывайте её полностью, прежде чем вновь раздвигать на нужную высоту. Для хранения также всегда складывайте лестницу полностью.



8. Транспортировка и хранение

ВНИМАНИЕ

Осторожно: возможны повреждения!

Неправильное обращение при транспортировке и хранении может привести к повреждению лестницы.

- Полностью складывайте телескопическую лестницу до и после использования, а также для хранения и транспортировки.
- Храните лестницу в сложенном виде вертикально, всегда в сухом помещении: сырость может ухудшить состояние и работу лестницы.
- Для переноски держите лестницу одной рукой за нижнюю часть 2-й ступени.
- При перевозке (например, на багажнике или в автомобиле) надёжно закрепляйте лестницу во избежание повреждений.
- Храните лестницу в соответствии с указаниями изготовителя; изделия из армированных пластиков — вне зоны прямого солнечного света.
- Исключите повреждение транспортом, тяжёлыми предметами и загрязнением; лестница не должна создавать опасность спотыкания.
- Храните недоступно для играющих детей; исключите использование в преступных целях; при постоянной установке исключите несанкционированный подъём (например, детьми).

10. Срок службы

При использовании по назначению и регулярном обслуживании лестница является средством труда длительного применения.

11. Упаковка и утилизация

- Списанную лестницу утилизируйте согласно действующим законам страны использования. Лестницу нельзя выбрасывать с бытовыми отходами.
- Все компоненты, включая упаковку, должны быть рассортированы по видам материалов. Алюминий — ценный материал, подлежащий переработке. Подробные сведения предоставит ваша местная администрация.

9. Уход, ремонт и обслуживание

ВНИМАНИЕ

Осторожно: возможны повреждения!

Неправильное обращение при уходе и обслуживании может привести к повреждению лестницы.

- Уход и обслуживание должны обеспечивать работоспособность лестницы; регулярно проверяйте её на отсутствие повреждений. Должна быть обеспечена работа подвижных частей.
- **ВСЕГДА** держите лестницу в чистоте. Периодически протирайте тетивы чистой сухой тканью: краска и посторонние частицы затрудняют выдвижение и складывание, их следует удалять немедленно.
- Очищайте лестницу, особенно подвижные части, сразу после использования при видимом загрязнении.



Используйте только обычные водорастворимые чистящие средства. Не применяйте агрессивные и абразивные средства.

- Ремонт и обслуживание выполняет компетентное лицо в соответствии с указаниями изготовителя (компетентным считается лицо, получившее знания, например, на обучении у изготовителя).
- По вопросам ремонта и замены частей, например опор, обращайтесь к изготовителю или продавцу.

12. Сервис и запасные части

Настоящая инструкция также доступна в интернете по адресу **www.hailo.de**.

По вопросам сервисного обслуживания и запасных частей обращайтесь:

Hailo-Werk · Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8 · 35708 Haiger, Germany

Тел.: +49 (0) 2773 82-0 · Факс: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de · www.hailo.de

13. План проверок

- Повреждённые, дефектные или неработоспособные элементы создают опасность падения пользователя и опрокидывания лестницы. При падении возможны тяжёлые травмы, при опрокидывании — ущерб имуществу.
- Для коммерческой эксплуатации требуется регулярная проверка квалифицированным лицом (вид, объём и сроки проверок определяет работодатель). Интервалы зависят от условий эксплуатации, частоты использования, нагрузки и выявленных ранее дефектов.
- Неисправные лестницы должны изыматься из эксплуатации и храниться так, чтобы их использование до ремонта или утилизации было невозможно.

При регулярной проверке лестницы контролируются пункты 1–5. Если хотя бы по одному пункту результат неудовлетворителен, лестницу использовать **НЕЛЬЗЯ**.

- 1. Общие точки контроля.** Визуальный осмотр телескопической лестницы. Все элементы должны быть в наличии. Есть ли видимые повреждения? Есть ли загрязнения (грязь, шлам, краска, масло, смазка)?
- 2. Тетивы, ступени, удерживающие кольца.** Не согнуты ли тетивы, нет ли скручивания, вмятин, трещин, коррозии? Тетивы в местах крепления других деталей должны быть исправны. Все ступени и кольца — в наличии, без износа, ослабления и повреждений. Между тетивами и ступенями не должно быть взаимного люфта.
- 3. Траверса, опоры, настенный упор.** Проверка прочности посадки, отсутствия повреждений и коррозии. Все элементы должны быть в наличии.

4. Работоспособность телескопического механизма.

Проверка выдвижения и складывания ступеней. Все выдвижные ступени должны чётко фиксироваться при выдвижении. Работают ли и видны ли все индикаторы блокировки? Легко ли снимается фиксация системой разблокировки? Все ступени должны затем беспрепятственно складываться.

- 5. Маркировка.** Вся ли маркировка лестницы в наличии и хорошо читаема?

Таблица размеров и весов

Артикул	Ступени	Макс. рабочая высота, м	Макс. высота стояния, м	Длина разлож. / сложен., м	Установленная В×Ш×Г, м	Сложенная Д×Ш×Г, м	Макс. нагрузка	Вес, кг
7114-091	9	3,60	1,60	2,65 / 0,79	2,50 × 0,46 × 1,00	0,79 × 0,47 × 0,10	150 кг	9,2
7114-111	11	4,20	2,20	3,25 / 0,81	3,00 × 0,80 × 1,20	0,81 × 0,48 × 0,10	150 кг	12,2
7114-131	13	4,75	2,75	3,85 / 0,87	3,60 × 0,90 × 1,40	0,87 × 0,49 × 0,11	150 кг	14,9

Размеры и вес приблизительные. Макс. рабочая высота — для человека ростом 1,75 м (дотягаемость 2,00 м). Возможны технические изменения.

Перевод на русский язык подготовлен по оригинальной инструкции «Gebrauchsanleitung Aluminium-Teleskopleiter T100 FlexLine» Hailo-Werk (Rudolf Loh GmbH & Co. KG), англоязычная секция. Перевод не заменяет оригинал: в спорных случаях приоритет имеет оригинальная инструкция изготовителя, доступная на www.hailo.de. Оригинал прилагается к карточке товара на hailo-russia.ru.
Русская версия подготовлена продавцом: ООО «ЕВРОСНАБ» · hailo-russia.ru.